KINBAICHI RENJUUROU'S

Liar × Liar

Chapter 1

TRANSLATOR & QUALITY CHECKER

CLAIRE

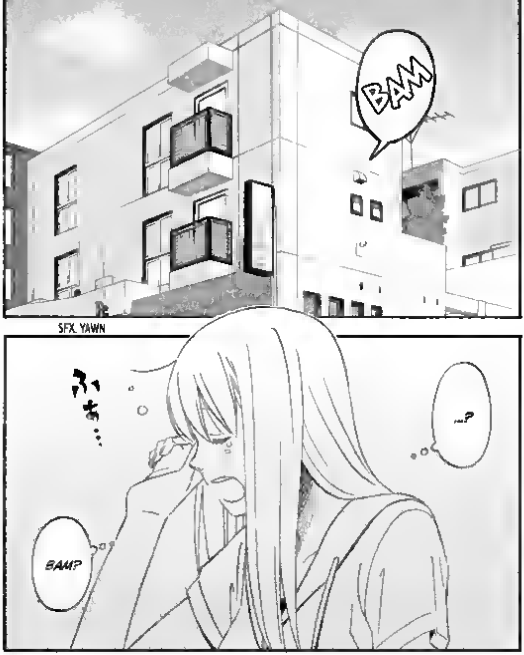
PROOFREADER

ELLIE

EDITOR

NONA

Chapter 48 x Tooru and Minato Living Together


BAM
SFX. YAWN
...?
BAM?

WOAH!
ARE YOU OKAY??

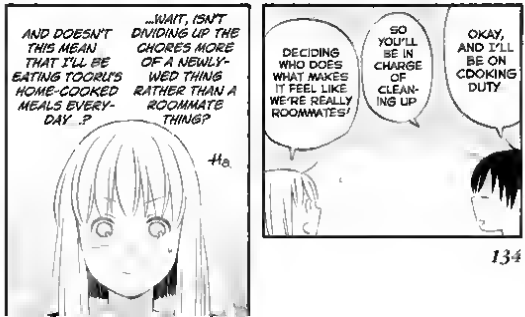
...WHAT WAS THAT NOISE?

...I'M FINE, I JUST HIT MY HEAD ON MY WAY OUT OF MY ROOM.
OHH, TALL PEOPLE PROB-LEMS, HUH.

I GUESS HE'S JUST NOT USED TO IT YET SINCE THIS IS ONLY OUR SECOND DAY HERE
I DON'T RE-MEMBER HIM HITTING HIS HEAD ON THE DOORFRAME AT HOME
...BUT ISN'T THAT KINDA RARE?

HUH? DID YOU FIX BREAKFAST FOR US?
IT'S NOT LIKE THERE'S MUCH OF A DIFFERENCE BETWEEN FIXING FOOD FOR ONE PERSON OR TWO
I JUST THREW SOMETHING TOGETHER FROM WHAT I COULD SCROUNGE UP.
YAY! THAT'S GREAT~ I'LL DO THE DISHES THEN.

WHAT SHOULD WE DO ABOUT DINNER?
I WAS THINKING WE SHOULD SHARE OUR MEALS SINCE IT WOULD PROBABLY BE CHEAPER.
HMM. I GUESS THAT MEANS WE SHOULD COMBINE OUR FOOD EXPENSES.

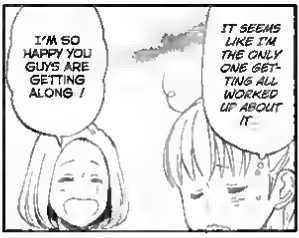

OKAY, AND I'LL BE ON COOKING DUTY
SO YOU'LL BE IN CHARGE OF CLEANING UP
DECIDING WHO DOES WHAT MAKES IT FEEL LIKE WE'RE REALLY ROOMMATES!
...WAIT, ISN'T DIVIDING UP THE CHORES MORE OF A NEWLYWED THING RATHER THAN A ROOMMATE THING?
AND DOESN'T THIS MEAN THAT I'LL BE EATING TORU'S HOME-COOKED MEALS EVERYDAY..?
Ha

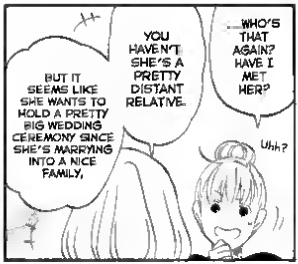
TOORU'S IN CHARGE OF FIXING THE MEALS AND I CLEAN UP AFTERWARDS PLUS I KEEP THE SHARED SPACES CLEAN
WE'RE ACTUALLY DOING PRETTY OKAY FOR OURSELVES
TOORU TAKES OUT THE TRASH AND WE EACH DO OUR OWN LAUNDRY. EVERYTHING'S BEEN NEATLY DIVVIED UP

IT'S JUST AS CLEAN AS I EXPECTED-!
—THAT'S RIGHT.

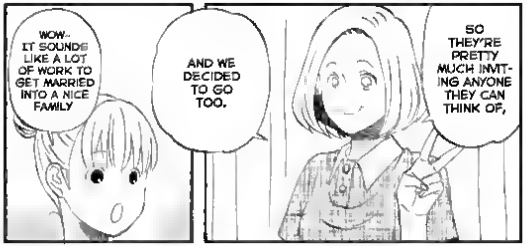
I'M ACTUALLY STARTING TO DOUBT WHETHER HE'S REALLY IN LOVE WITH ME
BUT TOORU'S BEEN ACTING SO NORMAL THAT...
I WAS PRETTY WORRIED ABOUT HOW WE WOULD LIVE TOGETHER,

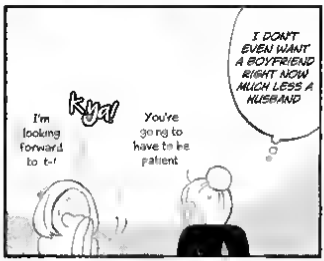
WHATCHA TALKING ABOUT?
AND NOW I CAN REST ASSURED THAT YOU WON'T END UP A SPINSTER
EHH...

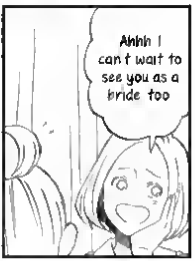

I'M SO HAPPY YOU GUYS ARE GETTING ALONG!
IT SEEMS LIKE I'M THE ONLY ONE GETTING ALL WORKED UP ABOUT IT—

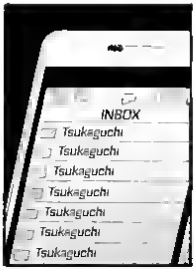

BUT IT SEEMS LIKE SHE WANTS TO HOLD A PRETTY BIG WEDDING CEREMONY SINCE SHE'S MARRYING INTO A NICE FAMILY,
YOU HAVEN'T SHE'S A PRETTY DISTANT RELATIVE.
WHO'S THAT AGAIN? HAVE I MET HER?
Uhh?

OH!
OH, SPEAKING OF WHICH, YOUR COUSIN YOSHIKO-CHAN IS GETTING MARRIED IN NAGASAKI


WOW- IT SOUNDS LIKE A LOT OF WORK TO GET MARRIED INTO A NICE FAMILY
AND WE DECIDED TO GO TOO.
SO THEY'RE PRETTY MUCH INVITING ANYONE THEY CAN THINK OF,


I DON'T EVEN WANT A BOYFRIEND RIGHT NOW MUCH LESS A HUSBAND
Kya!
I'm looking forward to it!
You're going to have to be patient


Ahhh I can't wait to see you as a bride too


INBOX
Tsukaguchi
Tsukaguchi
Tsukaguchi
Tsukaguchi
Tsukaguchi
Tsukaguchi
Tsukaguchi

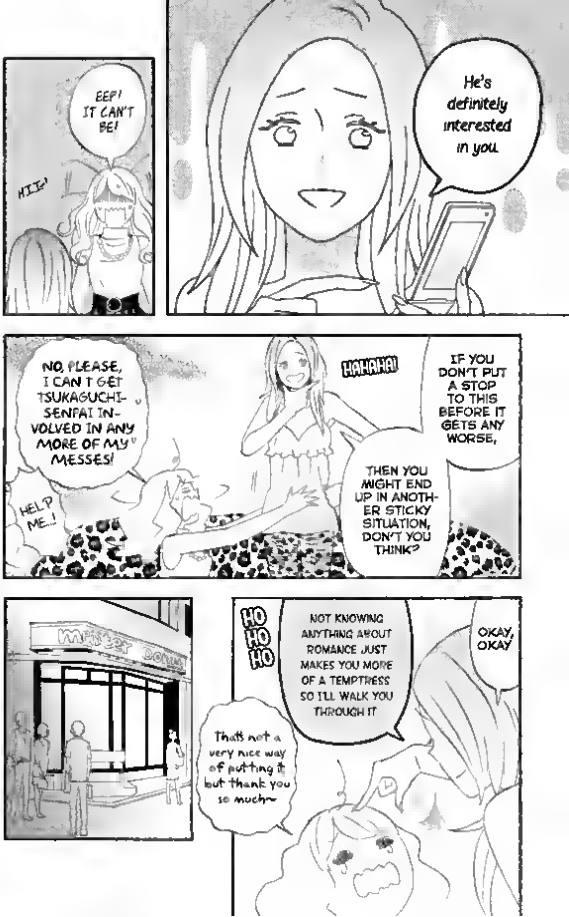
THINGS HAVE STARTED TO SETTLE DOWN NOW, SO...
NOW THEN...

I HAVE TO LET HIM KNOW THAT I'M OKAY
I FEEL BAD READING HIS TEXTS BECAUSE HE SOUNDS SO WORRIED THAT SOMETHING MIGHT HAVE HAPPENED TO ME

I REALLY HAVE TO DO SOMETHING ABOUT TSUKAGUCHI-SENPAI...

I REALLY THOUGHT I HAD SEEN THE LAST OF MINA-CHAN AFTER TOORU DUMPED YOU.
YOU KNOW...

Ugh
OH, BUT YOUR NAME'S MIKI-CHAN NOW, RIGHT?
BUT I'M GLAD SHE'S BACK!
NAH, IT'S FUNNY SO DON'T WORRY ABOUT IT--!
SORRY...
Maki
Miki
IT REALLY FEELS LIKE WE'RE SISTERS WITH THAT NAME.
HAHAHA!
I GUESS IT'S KINDA LIKE "WHY NOT?"
NO, I DON'T MEAN IT LIKE THAT
BUT YOU KNOW, THIS GUY SEEMS PRETTY WORRIED ABOUT YOU. IS THIS REALLY OKAY?
I KNOW... I FEEL SO BAD

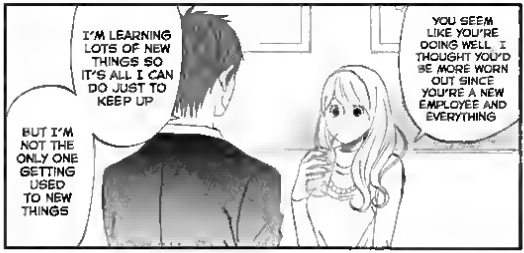

EEP! IT CAN'T BE!
KII!
He's definitely interested in you
NO, PLEASE, I CAN'T GET TSUKAGUCHI-SENPAI INVOLVED IN ANY MORE OF MY MESSES!
HELP ME..!
HAHAHA!
IF YOU DON'T PUT A STOP TO THIS BEFORE IT GETS ANY WORSE,
THEN YOU MIGHT END UP IN ANOTHER STICKY SITUATION, DON'T YOU THINK?
HO HO HO
NOT KNOWING ANYTHING ABOUT ROMANCE JUST MAKES YOU MORE OF A TEMPTRESS SO I'LL WALK YOU THROUGH IT
That's not a very nice way of putting it but thank you so much~
OKAY, OKAY

HEY, LONG TIME NO SEE!
EH...
OH, ARE YOU TSUKAGUCHI-SAN??
I AM. HOW COME YOU SOUND SO SKEPTICAL?
UWAH!
EHHH, BUT YOU DYED YOUR HAIR BLACK AND GOT IT CUT! NOT TO MENTION YOU'RE WEARING A SUIT...!
I'M A NEW EMPLOYEE SO I HAVE TO LOOK MORE SERIOUS.
And I just came here straight from the company
OHH
DO-DOES IT LOOK WEIRD...?
SFX: CREAK

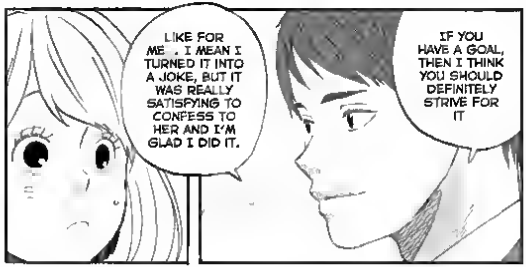
I actually think you look even cooler now!
Not at all! It's actually really refreshing!

I KNOW, I'M SO GLAD I FOUND IT. HAHA...
I MEAN, IT'S KIND OF RIDICULOUS TO LOSE IT IN YOUR OWN HOUSE
BUT YOU MUST BE KINDA DITZY TO LOSE YOUR PHONE LIKE THAT

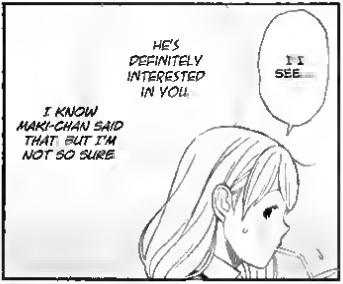
I SEE
...

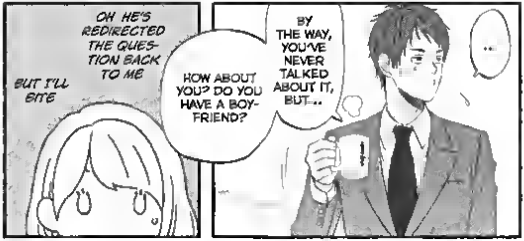

BUT I'M NOT THE ONLY ONE GETTING USED TO NEW THINGS
I'M LEARNING LOTS OF NEW THINGS SO IT'S ALL I CAN DO JUST TO KEEP UP
YOU SEEM LIKE YOU'RE DOING WELL. I THOUGHT YOU'D BE MORE WORN OUT SINCE YOU'RE A NEW EMPLOYEE AND EVERYTHING

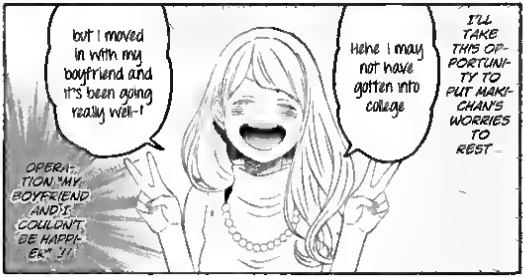
TAKING A GAP YEAR WAS THE EASIEST EXPLANATION SINCE I'D BE IN TROUBLE IF HE ASKED WHICH COLLEGE I GO TO
WELL... I DIDN'T GET INTO THE COLLEGE I WANTED SO I'M TAKING A GAP YEAR...
HOW'S IT GOING FOR YOU? YOU'RE A COLLEGE STUDENT NOW, RIGHT?


LIKE FOR ME... I MEAN I TURNED IT INTO A JOKE, BUT IT WAS REALLY SATISFYING TO CONFESS TO HER AND I'M GLAD I DID IT.
IF YOU HAVE A GOAL, THEN I THINK YOU SHOULD DEFINITELY STRIVE FOR IT

YOU NEVER KNOW, MAYBE HE'S STARTED DATING SOMEONE AT HIS COMPANY ALREADY...?
...ARE YOU INTERESTED IN ANYONE NEW YET?

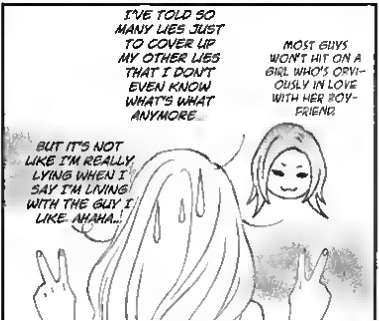

I KNOW MAKI-CHAN SAID THAT, BUT I'M NOT SO SURE
HE'S DEFINITELY INTERESTED IN YOU
I SEE...


OH HE'S REDIRECTED THE QUESTION BACK TO ME
BUT I'LL BITE
HOW ABOUT YOU? DO YOU HAVE A BOYFRIEND?
BY THE WAY, YOU'VE NEVER TALKED ABOUT IT, BUT...
...


but I moved in with my boyfriend and it's been going really well-!
Hehe I may not have gotten into college
I'LL TAKE THIS OPPORTUNITY TO PUT MAKI-CHAN'S WORRIES TO REST
OPERATION "MY BOYFRIEND AND I'S COULDN'T BE HAPPIER" !!

SFX: TAP

OH

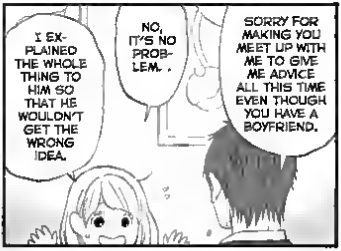

I'VE TOLD SO MANY LIES JUST TO COVER UP MY OTHER LIES THAT I DON'T EVEN KNOW WHAT'S WHAT ANYMORE...
MOST GUYS WON'T HIT ON A GIRL WHO'S OBVIOUSLY IN LOVE WITH HER BOYFRIEND
BUT IT'S NOT LIKE I'M REALLY LYING WHEN I SAY I'M LIVING WITH THE GUY I LIKE. AHAHA...

WOAH, IT LOOKS LIKE MAKI-CHAN'S INTUITION WAS DEAD ON !
Have a boyfriend after all
I... see...
So you do..
SFX. SLUMP

UH YEAH, JUST ABOUT TWO AND A HALF YEARS NOW?
HAVE YOU BEEN DATING A LONG TIME?
THAT'S NICE.

Fuu

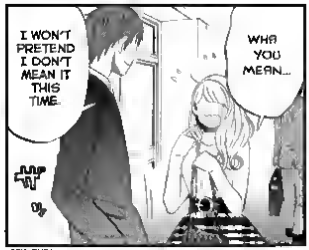
WELL, EVEN IF YOU SAY THAT I THINK IT WOULD STILL KIND OF RUB YOUR BOYFRIEND THE WRONG WAY TO KNOW THAT HIS GIRLFRIEND IS HANGING OUT WITH ANOTHER GUY... ANYWAY,


I EXPLAINED THE WHOLE THING TO HIM SO THAT HE WOULDN'T GET THE WRONG IDEA.
NO, IT'S NO PROBLEM.
SORRY FOR MAKING YOU MEET UP WITH ME TO GIVE ME ADVICE ALL THIS TIME EVEN THOUGH YOU HAVE A BOYFRIEND.

I'M SORRY, I TOTALLY DIDN'T CONSIDER YOUR SITUATION
LET'S HAVE TODAY BE THE LAST.
EH... OH, OKAY..
THANKS FOR EVERYTHING.
SFX CLATTER
I SHOWED HIM THAT I'M FINE AND I MANAGED TO NIP ANY GROWING FEELINGS IN THE BUD
SO, MISSION ACCOMPLISHED, RIGHT?
...BUT YOU KNOW,
I'M NOT REALLY UPSET SEEING YOU SO HAPPILY IN LOVE WITH SOMEONE ELSE...

MAYBE I'M A BETTER PERSON THAN I THOUGHT.

WELL,
WE HAVEN'T REALLY KNOWN EACH OTHER LONG ENOUGH FOR ME TO SAY 'I LOVE YOU',

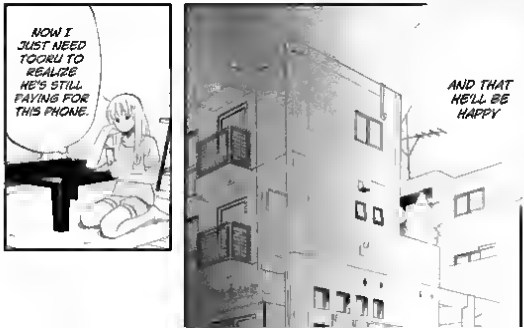

WHA YOU MEAN...
I WON'T PRETEND I DON'T MEAN IT THIS TIME.

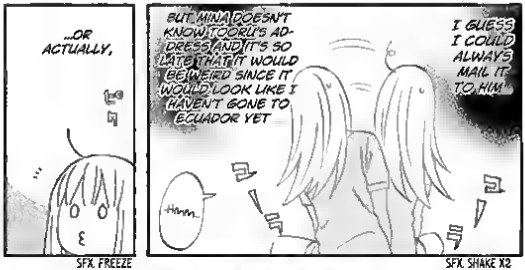
SFX TURN

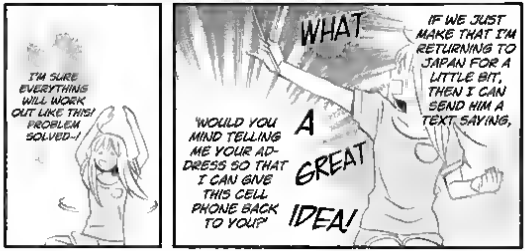
BUT THANKS FOR EVERY-THING AND I WISH YOU THE BEST.

I'M SURE...
SAME TO YOU TOO TSUKAGU-CHI-SAN!

I HOPE THAT HE DOES WELL IN HIS JOB AND THAT HE MEETS A WONDERFUL PERSON.
THAT HE'LL NEVER TEXT ME AGAIN


NOW I JUST NEED TOORU TO REALIZE HE'S STILL PAYING FOR THIS PHONE.
AND THAT HE'LL BE HAPPY

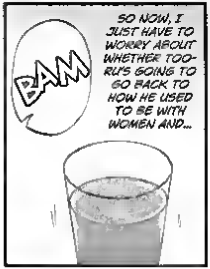

...OR ACTUALLY,
SFX. FREEZE
BUT MINA DOESN'T KNOW TOORU'S ADDRESS AND IT'S SO LATE THAT IT WOULD BE WEIRD SINCE IT WOULD LOOK LIKE I HAVEN'T GONE TO ECUADOR YET
Hmm
I GUESS I COULD ALWAYS MAIL IT TO HIM...
SFX. SHAKE X2

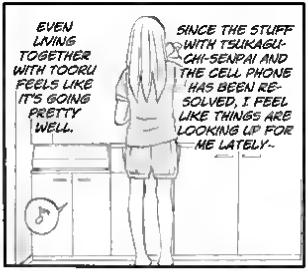

I'M SURE EVERYTHING WILL WORK OUT LIKE THIS! PROBLEM SOLVED~!
WHAT A GREAT IDEA!
IF WE JUST MAKE THAT I'M RETURNING TO JAPAN FOR A LITTLE BIT, THEN I CAN SEND HIM A TEXT SAYING,
"WOULD YOU MIND TELLING ME YOUR ADDRESS SO THAT I CAN GIVE THIS CELL PHONE BACK TO YOU?"

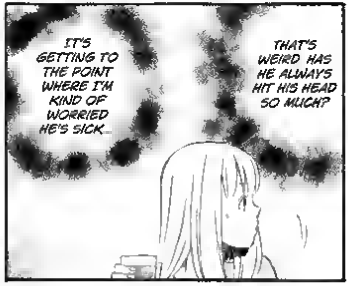
I forgot to cancel it. But it was meant for you to use anyway so it's fine...you don't have to return it. Thanks for letting me know
...WELL I GUESS HE DOESN'T REALLY WANT TO DEAL WITH HIS EX-GIRL FRIEND'S CELL PHONE
Hm

I'm visiting Japan for a little while and was super surprised to see that this phone still works (>_<) Please tell me your address so that I can give it back to you since I'm heading back to Ecuador pretty soon~! And you have to make sure that you cancel the cell phone contract~okay!
...AND SEND

I GOT A LITTLE CARRIED AWAY AND TOOK A LOT OF PICTURES OF TOORU FOR A WHILE
THEY'RE NOT THE KIND OF PICTURES THAT I CAN TAKE AS HIS SISTER SO I MADE SURE TO SAVE THEM.
BUT I HAVE QUITE A FEW PICTURES SAVED ON THE PHONE THAT ARE DEAR TO ME.
SO I'M GLAD THAT I GET TO KEEP IT.


SO NOW, I JUST HAVE TO WORRY ABOUT WHETHER TOORU'S GOING TO GO BACK TO HOW HE USED TO BE WITH WOMEN AND...
PAM


EVEN LIVING TOGETHER WITH TOORU FEELS LIKE IT'S GOING PRETTY WELL.
SINCE THE STUFF WITH TSUKAGUCHI-SENPAI AND THE CELL PHONE HAS BEEN RESOLVED, I FEEL LIKE THINGS ARE LOOKING UP FOR ME LATELY~


IT'S GETTING TO THE POINT WHERE I'M KIND OF WORRIED HE'S SICK...
THAT'S WEIRD. HAS HE ALWAYS HIT HIS HEAD SO MUCH?

SO IT HAPPENS A LOT...
...
YOU OKAY?

He does tend to bang his head on things.
Ohhhh
I see
HE DOESN'T DO IT ALL THE TIME, BUT WHEN HE'S IN A HURRY OR HE'S FLUSTERED, HE WILL .
YEAH, I'M NOT TALL ENOUGH TO HIT MY HEAD ON ANYTHING SO I'M ACTUALLY KIND OF JEALOUS
REALLY?
Thank you for dinner~
Hehe-! My lips are sealed
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
Here's seconds
HE HAS A POKER FACE MOST OF THE TIME SO IT'S AN EASY WAY TO TELL HOW HE'S REALLY FEELING.
AHA-HA!

WHAT THE HECK, ARE YOU TWO GOING OUT?
WHENEVER I ASK HIM TO COME OVER BECAUSE I'M LONELY, HE'LL COME VISIT ME.
He does live nearby but still

WAS HE LIKE THIS WHEN YOU WERE LIVING ALONE TOO?
KATSU-RA-KUN REALLY COMES OVER FOR DINNER A LOT.
YEAH.

SFX FLOW

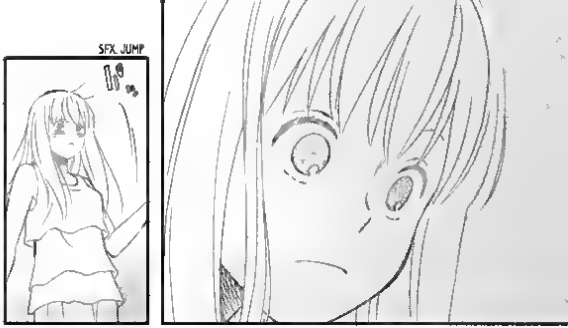
PS Supermarket

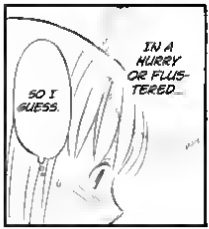
OH, I WANTED TO GET SOME CLEANING SUPPLIES TOO SO I'LL COME WITH YOU
WE DON'T HAVE MUCH RICE LEFT NOW SO I'M GOING TO DO SOME GROCERY SHOPPING

ALTHOUGH IT SEEMS LIKE TOORU'S JUST THE SAME AS HE ALWAYS IS, SO MAYBE MY HEART'S THE ONLY ONE BEATING FAST.

COULD THIS BE THE FIRST TIME WE'RE GOING TO THE SUPER-MARKET WITH JUST THE TWO OF US?
WE USED TO GO TOGETHER WHEN I WAS MINA PRETTY OFTEN, BUT IT FEELS LIKE WE'RE HUS-BAND AND WIFE RIGHT NOW SO MY HEART'S POUNDING

SIGN CAUTION WATCH YOUR HEAD
頭上注意
Uh... Are you okay??
You banged your head really loudly you know? Let me see it!
AH!
ゴッ
SFX BAM
SFX BLUSH
カァ


SFX: JUMP


IN A HURRY OR FLUSTERED...
SO I GUESS.

OH. UH OKAY
That's good.
I'M FINE, OKAY

MY HEART'S NOT THE ONLY ONE BEATING TOO FAST...